

UBUYOBOZI BW'AMASHURE MU NTARA YA BURLINGTON

Twese Turibamwe

Ikirangaminsi c'abavyeyi 2017–18



Handbook translated into Kirundi.
Igitabo c'abavyeyi.



Translations of handbook are available in Arabic, Bosnian, Burmese, French, Kirundi, Nepali, Swahili, and Vietnamese.

EEO: This material is available in alternate formats for persons with disabilities. To request an accommodation, please call 1.800.253.0101 (TTY) or 1.800.253.0195 (voice).

Contents

School Year Calendar	3-14	Medication in Schools	20
Accommodations	15	Military / Post-Secondary Recruiters	21
Asbestos Management	15	Non-Discrimination	21
Attendance / Absences	15	Parent / Guardian(s) Contacts.	22
Bullying / Hazing / Harassment	16	Protection of Pupil Rights	22
Child Find	18	School Closing	22
Conduct and Discipline	19	School Safety	22
Drugs / Alcohol	19	Student Records / Information	23
Educational Support System	19	Teacher / Paraprofessional Quality	24
Electronic Resource Use	19	Tutoring / Home-Bound Services	24
Entrance Age	20	Videotape, Film, Photography	24
Hearing and Vision Screenings	20	Weapon Possession	24

Contact Information

Our Schools		For more info: www.bsdtv.org		
School	Principal / Director	Address	Telephone	Fax
Burlington High School	Tracy Racicot	52 Institute Road	864-8410	864-8408
Burlington Technical Ctr.	Adam Provost	52 Institute Road	864-8426	864-8521
Champlain Elementary	Dorinne Dorfman	800 Pine St.	864-8477	864-2157
Early Education Program	Stacie Curtis	150 Colchester Ave.	864-8463	864-8501
Edmunds Elementary	Shelley Mathias	299 Main St.	864-8473	864-2166
Edmunds Middle School	Megan McDonough	275 Main St.	864-8486	864-2218
Flynn Elementary	Graham Clarke	1645 North Avenue	864-8478	864-2145
Horizons	Allen McMurrey	1271 North Avenue	864-8497	864-8501
Hunt Middle School	Mattie Scheidt	1364 North Ave.	864-8469	864-8467
Integrated Arts Academy	Bobby Riley	6 Archibald St.	864-8475	864-2162
ONTOP	Allen McMurrey	52 Institute Road	864-8496	864-2213
Smith Elementary	Len Phelan	332 Ethan Allen Pkwy	864-8479	864-4923
Sustainability Academy	Lashawn Whitmore-Sells	123 North Street	864-8480	864-2161

District Offices		For more info: www.bsdtv.org		
Office	Name	Address	Telephone	Fax
Superintendent	Yaw Obeng	150 Colchester Ave.	865-5332	864-8501
Sr. Director of Curriculum, Instruction, & Assessment	Stephanie Philips	150 Colchester Ave.	864-8492	864-8501
Sr. Director of Human Resources and Equity Affairs	Nikki Fuller	150 Colchester Ave.	864-2159	540-3010
EL Director	Miriam Ehtesham-Cating	150 Colchester Ave.	288-6047	864-8501
Equity Director	Henri Sparks	52 Institute Road	864-8585	864-8408
Sr. Director of Finance	Nathan Lavery	150 Colchester Ave.	864-8462	864-8501
Food Service Director	Doug Davis	52 Institute Road	864-8415	864-8438
Grants Director	Barry Gruessner	150 Colchester Ave.	865-5383	864-8501
Sr. Director of Infrastructure & Technology	TBD	150 Colchester Ave.	864-8465	864-8501
Property Services Director	Marty Spaulding	287 Shelburne Road	864-8453	864-8543
Student Support Services Director	Laura Nugent	150 Colchester Ave.	864-8456	864-2146
Expanded Learning Director	Christy Gallese	150 Colchester Ave.	540-0285	864-8501

School Board			For more info: www.bsdtv.org		
Ward	Name	Address	Home Telephone	Term Ends	Email
1	Mark Porter	76 Brookes Ave.	878-6666	2018	mporter@bsdtv.org
2	Kat Kleman	299 Manhattan Dr., Apt.A	222-1259	2018	kkleman@bsdtv.org
3	Liz Curry	16 Crowley St.	864-5067	2018	lcurry@bsdtv.org
4	Anne Judson	119 Oakcrest Drive	999-8783	2018	ajudson@bsdtv.org
5	Susanmarie Harrington	88 Linden Terrace	540-0776	2018	sharrington@bsdtv.org
6	Stephanie Seguino	865 So. Prospect St.	660-0972	2018	sseguino@bsdtv.org
7	David Kirk	36 Blondin Circle	862-8216	2018	dkirk@bsdtv.org
8	Lauren Berrizbeitia	16 Orchard Terrace #1	922-0025	2018	lberrizbeitia@bsdtv.org
District	Name	Address	Telephone	Ends	Email
Central	Ryan McLaren		235-9095	2019	rmclaren@bsdtv.org
South	Jeffrey Wick	15 Mountview Court	917-282-5256	2019	jwick@bsdtv.org
North	Mark Barlow	25 Holly Lane	549-4433	2019	mbarlow@bsdtv.org
East	Kathy Olwell	136 No. Prospect St.	660-4910	2019	kolwell@bsdtv.org

August '17

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
				District: Inservice Day (No School for Students) C.P. Smith: Kindergarten Orientation 6-7pm	District: Inservice Day (No School for Students)	District: Inservice Day (No School for Students)
27	28	29	30	31		
District: Inservice Day (No School for Students)	District: Inservice Day (No School for Students)	District: Inservice Day (No School for Students) C.P. Smith: Open House 8-9AM EES: Green Up Day & Ice Cream Social 3PM Flynn: Open House for Kindergartners, First Graders and New Flynn Families 12-1PM Hunt: Informal Open House/Ice Cream Social 11-12:30PM SA: Back to School BBQ 11:30-1:30pm	District: First Day of School BHS: First Day for 9th Grade Only BTC: Orientation 5:30PM EMS: First Day for 6th Grade Flynn: First Day Coffee 8:15AM Hunt: First Day for 6 & 7th Grade IAA: Welcome Back pastry and coffee for families 8:10AM SA: First Day Coffee 8:15AM PreK: Flynn & IRA full day open house, IAA open house	BHS: School ALL GRADES BTC: BTC 1st Student Day 9:35AM EMS: First Day 7th and 8th Grade Hunt: First Day for 8th Grade PreK: First Day of IAA AM/PM Preschool PreK: First Day of Preschool for IRA and Flynn all day classrooms (half day)		



September '17

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 Hunt: Principal Coffee 8:15AM IAA: Welcome Back Ice Cream Social 3PM PreK: Flynn & IRA all day classrooms (half day). Flynn AM/PM classrooms open house. <i>Eid-al-Adha Begins</i>	2
3	4 District: NO SCHOOL <i>Labor Day</i>	5 Hunt: Picture Day PreK: First Day of IRA ISN Preschool PreK: First Day of Flynn AM/PM Preschool PreK: Open House at SA <i>Eid-al-Adha Ends</i>	6 C.P. Smith: Picture Day PreK: First Day of SA AM/PM Preschool	7 EMS: Picture Day Flynn: Picture Day Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: Picture Day IAA: Whole School Photo 8:10AM IAA: PTO Meeting 6pm	8 C.P. Smith: Welcome Back Picnic - PTO 5:30-7:30PM PreK: Open House at IRA AM/PM Classrooms	9
10	11 SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM Smith: PTO Meeting 5:30PM	12 Champlain: Picture Day PreK: First Day of IRA AM/PM Preschool	13	14	15 EES: Welcome Back BBQ 5-7:30PM Flynn: Dot Day	16
17	18	19	20 Flynn: Welcome BBQ 5:00-6:30PM Flynn: Open House 6-7PM <i>Hijri (Islamic New Year) Rosh Hashanah Begins</i>	21 EES: Open House Hunt: PTO Meeting 6:30PM <i>Navratri Begins</i>	22 Flynn: Movie Night 7PM <i>Rosh Hashanah Ends Indigenous People's Day</i>	23
24	25	26 IAA: Open House, Grades 3-5 and Ms. Lynda's STEP1 class 6PM	27 IAA: Open House, Grades Pre-K, K, 1, 2 and Ms. Mary's STEP2 class 6PM	28 EMS: Open House 6:30PM	29 Hunt: Dance 6:30PM <i>Navratri Ends Yom Kippur Begins</i>	30 <i>Dashain Begins Dasara Yom Kippur Ends</i>



October '17

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	3 EES: PTO Meeting	4 <i>Sukkot Begins</i>	5 Flynn: PTO Meeting 6:30PM Hunt: Open House 6:30OPM IAA: PTO Meeting 6PM SA: Community Dinner/ Open House 5:30-7:30PM <i>Dashain Ends</i>	6 Hunt: Principal Coffee 8:15AM <i>Sukkot Ends</i>	7
8	9 Smith: PTO Meeting 5:30PM <i>Columbus Day</i>	10	11 BHS: Pre-ACT and PSAT Testing Hunt: Picture Retake Day <i>Shmini Atzeret Begins</i>	12 EMS: Picture Retake Day <i>Shmini Atzeret Ends</i> <i>Simchat Torah Begins</i>	13 <i>Simchat Torah Ends</i>	14
15 SA: Harvest Run 9AM	16	17	18	19 BHS: Quarter 1 Ends BHS: Students 1/2 Day AM / Parent Conferences PM Hunt: PTO Meeting 6:30PM <i>Deepavali/Diwali/Tahir</i> (Festival of Lights) Begins	20 BHS: Parent Conferences: NO SCHOOL FOR STUDENTS PreK-8: Inservice Day: NO SCHOOL FOR STUDENTS	21 SA: PTO Fall Work Day 9AM-12PM <i>Deepavali/Diwali/Tahir</i> (Festival of Lights) Ends
22	23 Flynn: Bookfair and Pasta Dinner 5-7PM IAA: Picture Retake Day	24	25	26	27 C.P. Smith: Halloween Family Fun Night 6-8PM Hunt: Dance 6:30PM IAA: PTO Halloween Party 6PM SA: Harvest Dance	28
29	30	31 EES: Halloween Parade 1:45PM Flynn: Annual Costume Parade 1:30PM <i>Halloween</i>				



November '17

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
Daylight Savings Time Ends	SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	EES: PTO Meeting 6PM SA: Election Day Bake Sale 7AM-7PM <i>Election Day</i>		C.P. Smith: Art Night - PTO 5:30-7:30PM	Hunt: Principal Coffee 8:15AM Hunt /EMS: End Quarter 1 District: Elementary School Trimester 1 Ends EES: Multicultural Night 5:30-7:30PM Flynn: Merry Theater School Play 7PM IAA: Literacy Breakfast, Grades 2-5 8:10AM SA: Bhutanese Information Night 6-7:30PM	Flynn: Merry Theater School Play 4PM <i>Veterans Day</i>
12	13	14	15	16	17	18
	C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM SA: Book Fair Week			Hunt: PTO Meeting 6:30PM	District: Elementary Report Cards Sent Home IAA: Literacy Breakfast, Grades Pre-K, K, 1 8:10AM	
19	20	21	22	23	24	25
	BHS: Inservice Day – NO SCHOOL FOR STUDENTS PreK-8: Parent Conferences – NO SCHOOL FOR STUDENTS	BHS: Inservice Day – NO SCHOOL FOR STUDENTS PreK-8: Parent Conferences – NO SCHOOL FOR STUDENTS	District: Thanksgiving Recess — NO SCHOOL	District: Thanksgiving Recess — NO SCHOOL <i>Thanksgiving</i>	District: Thanksgiving Recess — NO SCHOOL	
26	27	28	29	30		



December '17

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1	2
3	4 C.P. Smith: Student Extravaganza - PTO 8AM-2:30PM SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	5 EES: PTO Meeting 6PM	6 Hunt: Chorus Concert 7PM	7 Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: PTO Meeting 6PM	8 Hunt: Principal Coffee 8:15AM Hunt: Dance 6:30PM	9 SA: Silent Auction and Pancake Breakfast
10	11 BHS: Quarter 2 Ends C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM	12	13 Hunt: Orchestra Concert 7PM <i>Hanukkah Begins</i>	14 IAA: Fill the Bowl 6PM	15	16
17	18	19 IAA: Kids' Book Sale	20 Hunt: Band Concert 7PM <i>Hanukkah Ends</i>	21	22 C.P. Smith: Holidays Sing-Along 2PM Flynn: Winter Sing-Along 2PM	23
24	25 District: Holiday Break — NO SCHOOL	26 District: Holiday Break — NO SCHOOL	27 District: Holiday Break — NO SCHOOL	28 District: Holiday Break — NO SCHOOL	29 District: Holiday Break — NO SCHOOL	30
31 <i>Christmas</i>		<i>Kwanzaa Begins</i>				



January, 18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 District: Holiday Break — NO SCHOOL <i>Karen New Year New Year's Day Kwanzaa Ends</i>	2 District: Holiday Break — NO SCHOOL	3	4 Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: PTO Meeting 6PM	5 Hunt: Principal Coffee 8:15AM	6
7	8 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM IAA: Incoming Kindergarten Parent Tour 8:10AM SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	9	10	11	12	13
14	15 District: NO SCHOOL <i>Martin Luther King Day</i>	16 IAA & SA: Strategic Planning Day - NO STUDENTS	17 EES, EMS, Champlain: Strategic Planning Day - NO STUDENTS	18 Hunt: PTO Meeting 6:30PM Flynn, Hunt, C.P. Smith: Strategic Planning Day - NO STUDENTS	19 Flynn: Traditions Dinner 5:30-7PM Hunt: Dance 6:30PM Hunt/EMS: Quarter 2 Ends IAA: Family Movie Night 6PM	20
21	22	23	24 C.P. Smith: International Dinner/Art Show 5:30-7:30PM SA: Community Multicultural Dinner & Fair	25	26	27 EES: Math Night <i>International Holocaust Remembrance Day</i>
28	29 IAA: Incoming Kindergarten Parent Tour 8:10AM	30 <i>Martyr's Day Tu B'Shevat (New Year of the Trees) Begins</i>	31 <i>Tu B'Shevat (New Year of the Trees) Ends</i>			



February '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 Flynn: Annual Title One Meeting 5:30PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: Incoming Kindergarten Parent Tour 5:30PM IAA: PTO Meeting 6PM	2 Hunt: Principal Coffee 8:15am <i>Groundhog Day</i>	3
4	5 SA: PTO Meeting 5:45-7:30pm C.P. Smith: PTO Meeting 5:30pm	6 EES: PTO Meeting 6pm	7 IAA: Incoming Kindergarten Parent Tour 1pm	8	9 Smith: Valentine's Day Family Fun Night 6-8pm	10
11	12 <i>Lincoln's Birthday</i>	13	14 <i>Valentine's Day</i>	15 C.P. Smith: Very Merry Theatre Production 1PM, 7PM EES: Fine Arts Night - Grades 3-5 6:00-7:30PM Hunt: PTO Meeting 6:30PM	16 District: Elementary Trimester 2 Ends C.P. Smith: Very Merry Theatre Production 7PM Flynn: Talent Show 6pm Hunt: Dance 6:30pm SA: Movie Night <i>Chinese New Year</i> <i>Korean New Year</i> <i>Vietnamese New Year</i>	17
18	19 <i>President's Day / Washington's Birthday</i>	20	21 BHS: Drama Club One Act Festival 7PM IAA: Math Night 6PM	22 BHS: Drama Club One Act Festival 7PM	23 District: Elementary Report Cards Sent Home District: Kindergarten Registration Due BHS: Drama Club One Act Festival 7PM	24
25	26 District: Winter Break — NO SCHOOL	27 District: Winter Break — NO SCHOOL	28 District: Winter Break — NO SCHOOL			



March 18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 District: Winter Break — NO SCHOOL <i>Purim</i>	2 District: Winter Break — NO SCHOOL <i>Holi (Festival of Color)</i>	3
4	5 District: Winter Break — NO SCHOOL	6 Inservice Day: NO SCHOOL FOR STUDENTS SA: Election Day Bake Sale 7AM-7PM <i>Town Meeting Day</i>	7	8 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM BHS: Orchestra Night Flynn: PTO Meeting 6:30PM Hunt: Principal Coffee 8:15AM IAA: PTO Meeting	9	10
11 <i>Daylight Savings Time Begins</i>	12 SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	13	14 IAA: Math Night 6pm	15 C.P. Smith: Science Night 6-7:30PM EES: Very Merry School Play Flynn: Maker Faire 5:30-7PM Hunt: PTO Meeting 6:30PM	16 BHS: Quarter 3 Ends EES: Very Merry School Play	17 EES: Very Merry School Play <i>St. Patrick's Day</i>
18	19	20	21	22 C.P. Smith: Annual School Concert 1:30PM PreK: Parent Conferences: No Preschool K-12: Parent Conferences 1/2 day for students	23 District: No School for students, parent conferences	24
25	26	27	28	29	30 Hunt: Dance 6:30PM <i>Good Friday Passover Begins</i>	31



April '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1 <i>Easter</i>	2 Hunt: PTO Meeting 5:45-7:30PM	3 EES: PTO Meeting 6PM	4	5 Flynn: PTO Meeting 6:30PM Hunt: School Play 4PM IAA: PTO Meeting 6PM	6 EES: Skate Night 6-8PM Hunt: Principal Coffee 8:15AM Hunt: School Play 7PM Hunt/EMS: End Quarter 3	7 Hunt: School Play 7PM <i>Passover Ends</i>
8	9 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM	10	11	12 BHS: Vermont Youth Rally Montpelier 8am-3PM EES: Fine Arts Night; Grades K-2 6-7:30PM	13 IAA: Integrated Arts Breakfast, Grades 2-5 8:10AM <i>Thingyan (Water Festival)</i>	14 SA: PTO Spring Work Day
15	16	17 Flynn: Bookfair and Hot Dog Dinner 5-7PM	18 IAA: 5th grade play at St. Joe's Very Merry Theatre 10AM and 6PM	19 Flynn: K & First Grade Spring Musical 1PM Hunt: PTO Meeting 6:30PM IAA: 5th grade play at St. Joe's Very Merry Theatre 10AM and 6PM	20 IAA: Integrated Arts Breakfast, Pre-K, K, 1 8:10AM IAA: Fun Run! 1PM IAA/Flynn: Poem in Your Pocket Day	21
22 <i>Earth Day</i>	23 District: Spring Break — NO SCHOOL	24 District: Spring Break — NO SCHOOL	25 District: Spring Break — NO SCHOOL	26 District: Spring Break — NO SCHOOL	27 District: Spring Break — NO SCHOOL	28
29	30					



May '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1	2	3	4	5
			EES: PTO Meeting 6PM	Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: PTO Meeting 6PM	Hunt: Principal Coffee 8:15AM	
6	7 BHS: AP Testing Chemistry C.P. Smith: PTO Meeting 5:30PM SA: PTO Meeting 5:45-7PM Teacher Appreciation Week 🍏	8 BHS: AP Testing Spanish Language & Culture Teacher Appreciation Week 🍏	9 BHS: AP Testing English Lit & Comp Teacher Appreciation Week 🍏	10 BHS: AP Testing Gov & Politics and Env Science Flynn: Grade 2-3 Spring Choral Concert and Art Show 5:15PM Teacher Appreciation Week 🍏	11 BHS: AP Testing US History IAA: Variety Show 6PM Teacher Appreciation Week 🍏	12
13 Mother's Day	14 BHS: AP Testing Biology & Music Theory	15 BHS: AP Testing Calculus and French Lang&Culture	16 Hunt: Band Concert 7PM BHS: AP Testing English Lang & Comp Ramadan Begins	17 BHS: AP Testing World History and Statistics C.P. Smith: Kindergarten Get-Acquainted Day 8AM-3PM Hunt: 5th Gr Parent Orientation 6PM Hunt: PTO Meeting 6:30PM IAA: Science Fair 6PM	18 BHS: Quarter 4 Ends EES: Mayfair 4-7PM Flynn: Staff Luncheon Hunt: Dance 6:30PM	19 Shavuot Begins
20	21 Shavuot Ends	22	23 Hunt: Orchestra Concert BHS: Finals	24	25 BHS: Finals Hunt/EMS: Step up Day, 1/2 day for students IAA: School Dance, Grades 3-5 6PM	26
27	28 District: NO SCHOOL Memorial Day	29	30 Hunt: Chorus Concert 7PM	31 IAA: 4th grade play at St. Joe's Very Merry 6PM		



June '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 C.P. Smith: Field Day EES: Field Day Hunt: Principal Coffee 8:15AM	2
3	4	5	6	7 BTC: Last student day Flynn: PTO Meeting 6:30PM IAA: PTO Meeting 6PM PreK: Last Day of IRA AM/PM Preschool SA: PTO Meeting 5:45-7:30PM	8 District: Elementary Trimester 3 Ends Champlain: 5th Grade Step Up 6PM Flynn: Flynn Olympics IAA: Integrated Arts Field Day PreK: Last Day of Flynn AM/PM Preschool PreK: Last Day of IAA AM/PM Preschool	9
10	11 C.P. Smith: Farewell/ Appreciation Assembly 8:30AM BHS: Academic Awards Night PreK: Last Day of SA PM Preschool PreK: Half day for IRA ISN	12 BTC: BTC Graduation 7PM C.P. Smith: 5th Grade Goodbye 8:30AM Flynn: 5th Grade Bridging Ceremony 6PM Flynn: Step Up Day Hunt: 8th Grade Promotion 1PM Hunt: Promotion Dance 6:30PM IAA: 5th Grade Graduation 9:30AM PreK: Last day for SA AM, Flynn & IRA full day, IRA ISN (half day)	13 District: LAST DAY OF SCHOOL (TENTATIVE) C.P. Smith: Step Up Day 8:15-9AM Flynn: Year End Assembly Hunt/EMS: End Quarter 4	14 District: Inservice Day – NO SCHOOL FOR STUDENTS Elementary Report Cards Sent Home (snow day dependent) PreK: Last Day of IRA ISN Preschool BHS: Graduation 10AM <i>Ramadan Ends</i>	15 <i>Eid al-Fitr</i>	16
17 <i>Father's Day</i>	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



July '18

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2	3	4 <i>Independence Day</i>	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				





Amakuru y' Umunyeshure Asubiyemwo yo ku mwaka

Kumwaka wakabiri ukurikira, impapuro zose z' Intara ya Burlington zijanye no gusubira mw' ishure, zizokwuzuzwa ku murongo wa interineti witwa PwerSchool wo kwiyaandikisha. Mu gukoresha iyi nzira, uzoshira ku gihe amakuru dufise yerekeye abana banyu namwe. Mu bihe vyo mu kwezi kwa kane za kir' umwaka w'ishure, muzoronka ubutumwa bw' ishure bubasaba kwinjira muri interineti kwuzuzwa ibintu bishasha biberekeye. Imbere y'umwaka mushasha w'amashure, tuzobarungikira amakete abibibutsa.

Igipapuro co kwuzurizwa kuri interineti gishira hamwe amakuru yerekeye ingene twobaronka, udupapuro dusaba uruhusha n'ibindi. Izi mpapuro zirasabwa ku banyeshure bose. Mu ntanguro z'uyu mwaka wa 2017/18 nta munyeshure azokwemererwa kuja mw'ishure mu gihe aya makuru akurikira atazoba ari ku gihe : ibijanye no kwa muganga, Umuntu twohamagarara mu gihe cihutirwa, incandago, hamwe n'impapuro zijanye no gufungura.

Murakoze kudufasha kwuzuzwa izi mpapuro.



Inyongezo Nyinshi Zo Kwiga

Umugambi w Inyongezo Nyinshi Zo Kwiga wa Burlington ushirako inguvu nyinshi mu gutsinda mw'ishure no kumenya kubana neza n'abantu ku banyeshure b'intara ya Burlington barenga 1500 ku mwaka biciye mu bikorwa vyaza mu mwaka mwiza utuma abanyeshure bamenyana gusumba n'abagenzi babo bigana, abantu bakuze hamwe no kumenya neza aho baba. Iyo migambi n 'iyabana bo mumwaka gushika mu wa cumi na kabiri. Zikora gushika saa kumi kumi n'imwe n'inusu.

Iyo migambi itanga ibikorwa vyinshi bijanye n'amashure, kuruhuka, kuba abayobozi beza m'ubuzima bwabo naho baba. Kir'umgambi ukorana hafi n'amashirahamwe arenga 50 yigisha gutwara ubwato, gukora mw'ishamba, ibidukikije n'ibindi. Tbasavye guhamagara Christy Gallese. Umukuru w'umugambi w'inyongenzi Nyinshi Zo Kwiga, kwiyaandikisha n'ibindi kuri **802-540-0285**.

(Bibandaniriza kurupapuro rukurikira.)



Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington Ikirangamisi c'umuvyeyi 2017-18

Intumbero nyamukuru y'ubuyobozi bw'indero mu gisagara ca Burlington ni ukwemeza neza ko abanyeshure bose baronka, ubumenyi n'ubushobozi, kandi bitegurira kuba nk'abanyagihugu b'isi yose mu kinjana ca mirong'ibiri na rimwe(21).

AMASOMERO

Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington bwariyemeje gutanga ubushobozi bungana kuri bose ku bibanza vyose vyo kumashure y'intara:

- Kwubaha imico itandukanye
- Gukorana na kominote
- Kuvugana neza
- Kwiyumvira mu bwenge
- kuronderera nziza inyishu ingorane
- Gutsinda amashure cane, mubwenge bwinshi

Intumbero:

Kwigisha kwitaho, guhimba, n'abantu bafise umwete- Mudukurikire

Ivyiyumviro vyacu bikomeye:

- Umwana wese ashobora gutsinda
- Imiryango na Kominote barakorana mu kwigisha abana bacu
- Ukudasa no kubana twese bitanga amashure yinguvu na kominote
- Umwuka wo gufasha no kwakira neza btez'imbere kwiga
- Kwiyumvira ku giti cawe no kubazwa biteza imbere ivyo dukora

Abantu bafise ubumuga bakeneye uburyo bwihariye bwo kubashobora mugufasha intara, bomenyeshya umuyobozi w'ishure canke uwurongoye iprograma canke ibikorwa imbere kugira batange umwanya wokubitegura.

ITUN GANYWA RY'IVYUBUSHUHE

Ingingo ya Asbestos Hazard Emergency Response (AHERA) 40 CFR 763.93 [g] [4] isaba ko hobaho urwandiko ruvuga ko inyubakwa/ ishure runaka rifise amategeko ngenderwako yogukingira impanuka y'umuriro ku neza y'ibikoreshe biba biri muri izo nyubakwa. Izingingo zashinzwe rero zihabwa bose, kandi naho mushobora kuzisanga no mu biro bikuru vyo kuri ayamashure:

Early Education

150 Colchester Avenue, Burlington, VT 05401

Champlain Elementary School

800 Pine Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Elementary School

299 Main Street, Burlington, VT 05401

Flynn Elementary School

1645 North Avenue, Burlington, VT 05408

Integrated Arts Academy

6 Archibald Street, Burlington, VT 05401

Smith Elementary School

332 Ethan Allen Parkway, Burlington, VT 05408

Sustainability Academy

123 North Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Middle School

275 Main Street, Burlington, VT 05401

Hunt Middle School

1364 North Avenue, Burlington, VT 05408

Burlington High School / Burlington Technical Center / ONTOP

52 Institute Road, Burlington, VT 05408

Leonard Smith, Senior Technician

GUTONDA KW'ISHURE/IBISIBO

Gutonda kw'ishure k'umunyeshure kurahambaye cane, n'igisagara kijejwe indero muri Burlington hamwe na Leta ya Vermont biriko bikorera hamwe uko bishoye kugira ngo abanyeshure bashobore kuza baratonda kw'ishure. Abanyeshure bategereza gutonda kw'ishure nkuko bisabwa n'amategeko ya Leta kiretse imbabazi yubugwayi canke impanuka ishikiye umuryango. Niyo umunyeshure ya siba, kazoba arakazi ku muvyezi wiwe canke umurezi ku bimenyesha ishure, mu rwandiko, amenyeshe ko asivye igihe cose bizoba bishoboka. Ntabwo ishure ryumviriza uwasivye gushika aho umuvyezi canke umurezi yanditse akabimenyesha ishure.

Iyo abanyeshure basivye, hari igitabo c'ishure cegeranya ibisibo vyumunyeshure wese, gishobora gukoreshwa mugukurikirana ibisibo vy'umunyeshure. Ishure rishobora kukuronderera uwogufata mumugongo mugihe bizoba bikenewe.

Ku vyerekeye Inzira zose Zikoreshwa, tubasavye kuza ku murongo wa interineti w'Intara bsdvt.org

Amategeko Inzira asabwa:

- Inyuma y'ivyegeranyo ry'ibisibo bitanu gushika kw'icumi(5-10) mu mwaka w'ishure wariwo wose, ubuyobozi bw'ishure mu ntara buzomenyesha umuvyezi canke umurezi.
- Inyuma yicegeranyo cibusibo cumi n'abitanu(15) mu mwaka w'ishure wariwo wose, uburongozi bw'ishure buzosaba ko umuvyezi canke umurezi yitaba inama izoba igizwe n'abantu batagira aho begamiye harimwo n'intumwa ivuye kw'ishure, mubiro bijejwe ubutunzi bw'ishure, hamwe nabazova mu biro bijejwe ubutungane n'ubuca manza bwo muri Leta y'igihugu, ibiro bijejwe abana n'imiryango (DCF) hamwe n'ayandi mashirahamwe ahurikiye hamwe ya leta canke ayigenga. Iyo nama izoba yerekeye umugambi wukuntu twofashanya mu gutorera umuti, kuraba igituma, uko twokwirinda hamwe namategeko y'akaranga n'imico, imigambi imwimwe hamwe nayandi mashure n'ayandi mashira hamwe ahurikiye hamwe mu butunzi aja hamwe kugira turabe uko twotorera umuti ku bisibo vy'umunyeshure muri kazoza.
- Ni utitaba inama yibisibo 15: Umuyobozi w'Ishure canke umukozi wese akora kw'ishure arashobora gutemberera muhira canke kuvugana n'umuvyezi/ umurezi kugira bunguruze ubonano.
- Inyuma yicegeranyo c'ibisibo 20 mu mwaka w'ishure ariko imbere y'ibisibo 30, ishure ryonyene rizoshikana ikirego mu biro vy'umushikirizwa manza wa Leta muri Chitenden kuvyerekeye ivyobisibo. Umuvyezi/umurezi azomenyesha ko ico kirego camaze gushikirizwa, kandi ko ashobora gukurikirana n'amategeko kubera itonda ry' umunyeshure canke ko umwana yoba akeneye irerero, akeneye kandi ko

bamuhagarikira muvye akora vyose. Ikosa ryogusiba rimaze kukwagira ushobora gucibwa amande y'amadollari igihumbi (1000) hama bagaca bemeza yuko umwana akeneye umurezi n'umuhagarikizi wundi. Birashoboka kandi ko bakwaka uburenganzira bwawe bwogutunga umwana wawe nk'igihano c'umurezi canke umuvyezi.

Amategeko Amategeko yo Guceregwa Asaba ko:

Bashobora Guhamagara umuvyezi niyo umunyeshure yaceregwa incuro 5,10,15,20 na 20. Niyo yacererwa incuro 15, uwurongoye inyubakwa azotumako umuvyezi kugira barabe ukuntu guceregwa kwogabanuka.

Ku nkuru zimvaho kuri iyi ngigo ya E2R, genda kuri www.bsdvt.org

AGACINYIZO, AKABONERO N'AGAHOTERO

Mu ntango z'umwaka w'isire w'2015-2016, Leta ya Vermont yarahinduye amategeko yarahasanzwe y'agacinyizo, akabonero n'agahotero: imwe y'agacinyizo, one for hazing and one for harassment. Currently, there is one policy that covers bullying, y'akabonero niy'agahotero. Iyo ngingo nshasha igizwe kandi n'ingingo zokuyishigikira. Ku mategeko n'ingingo ja kuri www.bsdvt.org or obtain copies from your school.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington burita kurutare kugirango ikibanza co kwigiramo kibemwo umwuka mwiza, aho abanyeshure n'abakozi b'ishure berekana ingeso yu kwubahana hagati yabo. Agacinyizo k'ubwoko ubw' aribwo bwose ntibwihanganirwa.

Nk'uko biri, agacinyizo kerekeye inyifato y'umunyeshure ku wundi canke umugwi w'abanyeshure isubirwamo kenshi, iyo nyifato ifise intumbero yo kumaramaza, guteza isoni canke ubwoba umunyeshure kandi bishika mugihe c'ishure mu kibanza c'ishure. Ishure ryose rifise ingingo ngendegwako zashinzwe kugira zigwanye iyo ngeso yakabonero canke agacinyizo, abavyeyi nabo nyene basabwa kwama bamenyesheje abarongozi b'amashure mugihe bazi uwoba akora akogacinyizo ku bandi. Raba icogice aho hasi gisigira ivyo agahotero ku nkuru zimvaho kubakozi batowe kugira bakurikirane ibirego vyagacinyizo hamwe nizindi nkuru usanga muri iyi komine.

Gukubagura ni igikogwa carico cose umuntu yiyemeje gukorera (umwe canke mu mugwi w'abantu) uwundi munyeshure mu (space)mwumvikano w'ikintu, kuba ahaswe, kugirana ubucuti bwa hafi, kwishimira igitu afise, gutsimbataza igitu afise mu mushinga wariwo wose, ni kwemeranya kugira ubucuti n'ubuyobozi bwa mashure mu ntara ya Burlington. Ibikogwa vya gacinyizo n'ivyo kumaramazanya, guteza ubwoba canke akagayane ukurera uwundi munyeshure kandi ubuyobozi bw'amashure mu ntara ntibuzokwihanganira ibintu nkibi.

Amashure y'Isumbuye y'Abavyeyi

Abavyeyi bafise abana biga muri Afterschool, bashobora kuja mu Mashure y'Isumbuye y'Abavyeyi. Akorana hafi n'amashirahamwe atandukanye yigisha abavyeyi ingene nabo boba abantu bangana n'abandi muvyerekeye ubumenyi no kubaho neza kw'abana babo. Aya mashure y'abavyeyi aba inyuma y'amasaha asanzwe y'amashure kuva kuwa mbere gushika kwa gatanu. Munye kumenya ivyerekeye ivyo vyigwa, turabavye guhamagara Ali Dieng kuri **802-540-0427**.



Kwitaho kw'abavyeyi

Ubuyobozi bujijwe indero muri Burlington buritaho cane abavyeyi mukubaronsa akaryo ko kwifatanya n'amashure mu bikorwa vyishure. Umukuru w'ishure hamwe n'abigisha bakoranye barahimiriza kugira imigenderanire myiza n'abavyeyi kugira biteho ishure ryabana babo, kandi abavyeyi bamenye neza yuko bahawe kaze kuza kw'ishure umwana wose bifuzwa kugira bagiranire inama y'umwumwe kw'ishure kugira bafashe abana babo. Amashure yacu yo muri Burlington namwe mubafitaniye ubucuti buhagije n'ayandi mashure yo mu gihugu cose. Amashure yose icenda yo muri Burlington barafise ubu bushobozi bwo kugirana ubucuti n'abanyagihugu mu migwi yabantu 8-14 igizwe n'abanyagihugu mu mihingo yose baserukira abandi, harimweo abagize ishirahamwe ry'abigisha n'abavyeyi, abagisha n'umukuru w'ishure. Iyi migwi rero ikora kugira itangaze kugira itangaze akaryo ko kwumva yuko urumwe mu baserukira abandi ku mashure, hanyuma kandi abanyagihugu bose biyumve yuko bariko bakorera ku muguzi umwe.

Buri ishure ritoya canke ryisumbure rifise ishirahamwe ry'abavyeyi n'abigisha kuri BHS naho hari umugwi witwa Boosters Club. Batanga akaryo ko kugira imiriyango yose ishobora kwitaho ibikorwa vy'ishure vyabana babo, mugutegura imisi mikuru, mugutegura amahugurwa, kurondera amahera yoguteza yo kwiteza imbere. Ikindi naco, kuri buri ishure rifashe ivyo rigenderako nkuko mubisanga mugitabo c'abavyeyi.

Mushaka kwinjira mu muryango w'abavyeyi n'abigisha, tubasavye guhamagara isure ry'umwana wanyu.

Ku zindi nkuru z'intara zijanye n'akazi k'abavyeyi n'ibindi ja kuri **www.bsdvt.org**.



Ubuwuzi bw'amenyo kw'ishure ryo kuri Integrated Arts Academy

The Community Health Centers of Burlington's (CHCB) School-Based Dental Center Program ryashinzwe kugira ritange infashanyo yo kuvugwa amenyo ku banyeshure batishoboye baba muri Burlington badafise umuganga abakwirikirana w'amenyo. Iri huza ryo ku mashure no kwa muganga rikaba ryatanguye, aho abanyeshure bandikishwa kuri CHCB's ku menyo hanyuma kandi baronke umwigisha wukuntu bofata amenyo- abifitiye ububasha- hanyuma aca abarungika kuvugwa amenyo mugihe biba bikenewe. Kuri iryo shure ryo kuri Integrated Arts Academy kuri H.O. Wheeler, the School-Based Dental Center ribandanya ryigisha gufata neza amenyo no kwama umunyeshure yitayeho kwoza amenyo neza, kurya neza, no kwirinda yuko amenyo yabo yononekara.

Mu mwaka uheze CHCB's School-Based Dental Center: Mu mwaka wa 2016-2017:

- Twafashije abanyeshure barenga 650, nabaje gusuzumwa barenga barihafi 2,000.
- Abana basukwwe amenyo yabo barenga 1,900 hamwe n'uburoso twatanze kubantu, cologati n'udushakoshi turimwo utuntu twiza.
- Twararonse abanyeshure bashasha 117 baje muri muri iyi porogarama. Abanyeshure bashika kuri 82 baje kwipimisha muri gahunda yacu y'ubuvuzi bw'amenyo.
- Kandi twahejeje abantu 424 bagarutse kwisuzumisha amenyo!
- Twarahahomye amenyo arenga 1,000 tuvura n'amenyo yari yaboze 600.
- Twaravuye abanyeshure 11 baje kwivuka bafise impanuka za menyo mugihe bari kw'ishure.

Abanyeshure bakwiye kuronka izo nfashanyo ni abo baronka za Medicaid, Dr. Dynasaur, bakaba bava mu miryango ikenye canke badafise umuganga w'amenyo.

Muci 2016, twaronse imfashanyo yo kwagura intebe zacu z'amenyo, kuva kuri 2 gushika kuri 3 kandi tozokwakira abanyeshure barenze, no kubavura kare kubera ko twaguye ibiro vyacu.

Ku nkuru zi mvaho canke ukuntu ushobora kw'iyandikisha, hamagara kuri **(802) 658-4869** (School Based Location) canke kuri **(802) 652-1050** (Dental Center, Riverside location), canke uje kuri **www.chcb.org**.

Umwumvikano hagati wuwakorewe ikibi cagacinyizo ntibizotuma hagirigwa ikigongwe cabo baakoze ico kibi cagacinyizo. Agacinyizo, ubutegetsi, gufasha canke kugerageza gufasha canke gushigikira uwundi muntu gukora icaha cagacinyizo canke bikananirana kwihangana gukora agacinyizo vyose ntovyemewe n'amategeko umunyeshure kandi ashobora gukwirikirana n'ubutegetsi Ubutegetsi hamwe n'amategeko y'ubuyobozi bw'amashure m'untara.

Uburorero bw'agacinyizo bugizwe:

1. Ubwoko bwose bw'ibintu biboneka bibabaza nko kurira, gucoca gukora ikintu, gukubita, kugwana, ingaruka mbi y'umuyaga nkuba, gushirako ikimenyetso kitazokwigera kivako canke ngo kizimangane, gukoresha ibintu bibabaza mu mubiri canke ku mubiri, canke bikogwa biftaniye isano.
2. Ubwoko bwose bwibikogwa biboneka nko kuryama, kubura ikintu ukeye kugira ngo ubeho nkinda, kubana n'ibintu bibi, kwugaranirana mukibanza gitoya canke akandi kazi gatumye abantu benshi, zikonona ubwenge canke amagara canke umutekano w'umunyeshure.
3. Igikogwa cose kijanye n'ugukoresha infungugwa, kunywa ibintu vyinzoga, ibiboreza, kunywa inzoga zikaze cane, canke gukoresha ibindi bintu vyotuma umunyeshure bimuzanira ingorane.
4. Igikogwa cose ca gahato, gituma canke kigasaba umunyeshure akora igikogwa canke akandi kazi gatoya gategerezwa gukorwa mumwanya mutoya, bavuzwe muri iki gitabo igizwe n'umugwi ujejwe itozwa ryicaha canke ikosa ryagahohotewe.

Agahohotero ni ubuyobozi bw'amashure buzagaragaza icese ibirego vyose bijane nakabonero kumwanya utegekanyijwe nokugerageza gukora uko bushoboye kugira ubuhohotezi buhere, no kubwiyamiriza nkuko amategeko n'ingingo ya **H1R** z'ubuyobozi bubivuga.

Guhohotera abandi birabujijwe:

Cyber-Bullying or Cyber-Harassment

Ntamategeko ahari asigura cyber-bullying canke cyber-harassment. Kiretse ko hariho amategeko yashinzwe na Vermont asigura Agahohotero hamwe n'akabonero yarasubiwe mu kugira asigure ingeso zishobora kwibonekeza ku kigo c'amashure canke kuri interineti, ariko gusa ku ngeso zishobora kuyovya umwana kutiga neza nka karorero, ihohotero ryo kuri interineti araciweko umurongo aho muni.

- A. Guhohotera ni ibintu vyose bikorwa biciye mu mvugo, mu nyandiko, ku bonana amaso mu yandi n'ikindi kibazo icarico cose gikorewe kuri interineti arimwo noguhohotera guciye mubuhinga bwa none canke biciye mu nyifato ijanye canke itewe n'umunyeshure canke uwuri mu murango w'umunyeshure

n'uko umunyeshure canke umwe mumu ryango uko abona uko ari canke uko yifata we nyene kubijanye n'urukoba gwiwe, ivyo yemera igitsina, kwiyumvira kujanye n'uguhuza ibitina, irangi ryiwe, aho avuka (igihugu camavukiro), kwiyerekana uko uri, ikiranga ico uri bikaba bifise intumbero yo kabonero canke ingaruka mbi ya kabonero no kuburabura canke kwonona ingene umunyeshure yiga canke igishikana ku mfashanyo z'ishure canke gutumbeza nkana ku mwuka mubi witerabwoba ubumenyi bw'umunyeshure kw'ishure canke bigatuma umunyeshure adashobora kwitaho ivyigwa kugira ashobore kumenya neza mwishure canke bigatuma umunyeshure atinya birenze, yinubwa canke akagira ingorane nyinhi mubuzima bwiwe.

1. **Agahohotero gafatiye ku Gitsina:** ni ico umuntu akora gishobora gutuma umuntu ahuza igitsina n'uwundi kandi atavyo yiyumvamwo, guhuza ibitsina ataco utanze, hamwe n'izindi mvugo, inyandiko, kubonana amaso mu yandi canke gukora icarico cose kijanye n'uguhuza igitsina n'uwundi.
2. **Agahohotero kajanye n'ubudasa bw'urukoba:** Ni akabonero gakogwa numunyeshure bivanye ni ngeso yiwe afise canke yumuryangi bivanye nuko abona urukoba rwiwe rumeze canke uko aricanke irangi ryurukoba gwiwe atari co kimwe n'abandi, bigizwe n'amazina yamatanzirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona, ibimenyetso, iterabwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro nogushigikira ibintu nabi imico y'urukoba rudasa.
3. **Iyi Migwi Ikingiye n'agahohotero:** Agahohotero ni ingeso z'umunyeshure akora zivanye n'inyifato y'ukungene umunyeshure ameze canke umwe mu murango wuwo umunyeshure uko yibona canke uko yemera, idini, aho aturuka (igihugu c'amavukiro) arubatse canke ntiyubatse, ubumuga, igitsina (umuhungu canke umukobwa), iviyumviro vyoguhuza ibitsina, ukwiranga icari co, kwishimira ic'ari co; ariko ntihabujijwe gukoresha amazina yamatanzirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona, ibimenyetso, itera bwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro, kuvuga nabi imigenzo y'umuntu yerekeye iyi migwi yabantu.
- a. **Ihohotero riciye ku vyiyumviro canke Ukwemera** bisigura uguhohoterwa gufatiye canke gutewe n'ukwemera canke imigirwa n'imigenzo y'umunyeshure canke umwe mu murango w'umunyeshure, harimwo kandi n'inyambaro
- b. **Ihohotero rifatiye ku Mamuko** risigura uguhohoterwa gufatiye canke gutewe n'ivyo umunyeshure yemera ku nkomoko yiwe canke umwe mu murango wiwe harimwo kandi n'inyambaro.



- c. Ihohotero rifatiye kukuntu umuntu yubatse canke atubatse:** risigura agahohotero gafatiye ku bw'uko umuntu yibugenze canke umukenyezi canke umugabo batubatse, kugiriwe canke gutewe n'ivyiyumviro vy'umunyeshure canke umwe mumurango wiwe kuvyo kwubaka.
- d. Ihohoterwa rifatiye ku gitsina:** risigura ihohoterwa rifatiye ku vyiyumviro vy'umunyeshure canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye igitsina.
- e. Ihoterwa rifatiye uko umuntu yiyumvira ivy'igitsina:** Ni ihohoterwa rifatiye ku gitsina canke uko yiyumvira ivy'igitsina canke ibiranga igitsina, ku myifatire y'umuntu ku vy'igitsina canke uwo ariwe harimwo kandi uko ameze canke uko yigenza utaravye igitsina yavukanywe.
- f. Ihohoterwa rifatiye ku vyiyumviro bifatiye ku gitsina** risigura ihohoterwa rifatiye canke ritewe n'ivyiyumviro ku gitsina vy'umuntu canke umwe mu muryango wiwe harimwo uko umuntu umuntu yigenza utaravye igitsina yavukanywe.
- g. Ihohotero ku batishoboye** ni ihohoterwa rifatiye ku buryo bwo kuvuga canke kugenda, ubushobozi bwo kwiga, ubushobozi bwo kuronka indero hambavu y'indero rusangi canke ivyiyumviro vy'umuntu canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye uko yiyumvira ubumuga bwo mu mutwe n'ubw'umubiri.

Gutanga inkuru y'agahohotero: Abanyeshure, abavyeyi canke n'abo bese mu murereye kw'ishure mwese, murahimirizwa inkuru zijanye n'umyigenga mibi yakabonero canke ihohotero k'umunyeshure, ku mukozi w'ishure uwo wese canke ibiro bijejwe gukwirikirana ingorane yariyo yose **biri muri ikigatabo no kuri bsdvt.org**.

Bivanye muko abakozi bahindura ibibanza, birashoboka ko abo batowe bogukwirikirana agahohotero bahindurwa. Mu ntango z'umwaka amashure/inyubakwa zizotangaza abazoba batowe gukwirikirana ibirego. Vugana na **Henri Sparks**, umuyobozi ajejwe ubutungane kubibazo vyose kuri **hpsarks@bsdvt.org** canke **(802) 865-4168**.

Ivyobiro vyagenewe gukwirikirana ivyizo ngorane:

Itohoza: Uwujijwe itohoza rya ngorane, atahandi yegamiye canke ngo abe akorera ahandi higenga azoka atangura itohoza ryerekeye ingorane yavuzwe.

Kwirikirana ku murongo wa interneti amategeko ya ACAG hamwe n'aya JH ku nkuru zi mvaho.

Ingaruka mbi: Ni umuntu yasanganwa ikosa yuko yakozwe ihohotero canke y'inyuye umuntu, azokwigishwa indero, azohabwa inyigisho, kugira indero nziza gushika aho bizoshika akirukanwa umwana mutoya, akirukanwa burundu canke kw'ishure canke ubutakisubira mw'ishure ryari ryo ryose, gutakiba akibonekana no mubibanza vy'ishure canke ahabwe ibindi bihano

bimukwiriye kandi vyigisha no kubandi kutazokwigera bakora iryo kosa rya kabonero canke ryo kw'inubana.

Itohozwa ry'igenga: bivanye n'isabwa ryugwandiko kumuyobozi w'amashure mu ntara, itohozwa rizosubigwamwo kuri ukwo rizokogwa n'umuntu atagira aho yegamiye.

Ukwihora: kwihorana n'uwundi muntu yakwagiriye ko wakoze ikosa ryagahohotero canke uwakureze canke uwakoze itohoza birabujijwe kandi wokwirikirana n'ingingo y'icenda (9 V.S.A. 4503(a)).

Kubika ibanga: inkuru zose zavuzwe nk'ibirego zizobikwa ibanga gushika aho uwutohoza azozikenera kugira azikorere akazi bivanye n'ingaruka, ivyashitsweko n'abikorere, canke uko umuryango uzikwirikirana mu ngingo y'icenda ivuga uburenganzira bwogutanga indero (education Right Privacy)

Ibibanza bitandukanye vyo kwitwarako:

Uwahohotewe ashobora kwitwara: kwa Buramatari, mu biro bijejwe agateka k'amuntu, (Complaints of harassment can also be filed with): Regional Director, Office for Civil Rights, ibisata bijejwe indero muri Leta zunze ubumwe za Amerika, (U.S. Department of Education); 8th floor, 5 Post Office Square, Boston, MA 02109-3921; Email: **OCR.Boston@ed.gov**, **(617) 289-0111** or **(877) 521-2172 (TDD)**; canke kuri komiseri aharanira agateka k'amuntu muri Vermont (the Vermont Human Rights Commission), 14-16 Baldwin St., Montpelier, VT 05633-6301, Email: **human.rights@state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice)** or **(877) 294-9200 (TTY)**.

ITOGWA RY'UMWANA.

Nkuko amategeko ya Leta nkuru abisaba, ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington rigerageza kwemerera, kurondera n'ugutohoza imyaka y'abana kuva bakivuka gushika kumyaka mirongo ibiri n'umwe (0-21) y'amavuko, bashobora kuba bakwijiye amategako asabwa hamwe n'abakeneye gufashwa kuronka indero idasa n'iyi abandi (Essential Education) hamwe n'imfashanyo bategerezwa kuba boronka.

Mugihe woba uzi neza ko amwana wawe afise ubumuga akaba kandi ari hagati y'imyaka yokuvuka gushika kur'itanu, hamagara inimeru **864-8463**. Niyo umwana wawe naho ari hagati y'imyaka itanu gushika kuri mirongo ibiri n'umwe (5-21), hamagara nimeru **864-8456** yabajijwe gufasha abanyeshure bafise ubumuga bunaka (Special Services Office).

INDERO N'INYIFATO

Abanyeshure bese bari kw'ishure mu ntara ya Burlington, basabwa ko bakurikiza amategeko ngendegwako asabwa hamwe n'ingeso nziza mugihe aba ari mu muni y'ishure, mu ma bisi y'ishure, mu mabisi asanzwe bakoresha ku kw'ishure hamwe no kumusi wibikogwa vy'ishure; abakozi bamashure mu ntara ya Burlington niba bategerezwa gushinga no gukwirikirana ko iyo

Amategeko ya Vermont asaba ko amashure akwirikirana hafi incanjo z'umwana. mugihe umuvyeyi atazoba yabitanze, umwana ntazotangura ishure adafise igipapuro kiri ku gihe cerekana yuko yacandazwe.

Ibsabwa:

- Tanga ivyerekanwa ko umwana wawe yaronse incanjo zose ku munesi w'ishure
- Mugihe uzibona ko umwana wawe hariho incanjo abura, saba umutware kwa muganga bazi mutere hanyuma uce ubimenyesha umunesi wo kw'ishure kugira abishireko icemezo

Incanjo zikewe cane Zigizwe nibi vyose bikurikira:

Imigwi y'incanjo ya DTaP (ubukangwe, tetanus) n'inkorora za kanira; incanjo za Polio; MMR (agasama, amasambambwiga, rubella);igitigu c'ubwoko bwa B; n'incanjo zikingira ivirusi ya Varicella (ibihara).

Ivyemezo vy'incanjo bitegerezwa gutangwa:

- Mugihe umwana abayimuriye ku mashure yo muri Burlington
- Iyo umwana atanguye cekeceya
- mu w'indwi: (Tdap booster)

Mugihe umwana ugwaye, ategerezwa kutaba afise umuriro mwinshi, kudacibwamwo, no kutadahwa mu masaha 24 imbere yuko aja kw'ishure.

Inda zo mu mutwe

Abavyeyi, abarezi bategerezwa kwama basuzumye mu mitwe yabana babao buri indwi, na canecane imbere yuko batangura ishure mukiringo ki nini c'uburukoko. Kugira uzibone neza ni uko mukoresha igisokozo gifise amenyo hanyuma mukaza murasokozwa umushatsi mukemuke musuzuma. Mugihe uzoba uzibonye, muze mubimenyeshe umunesi wo kw'ishure canke umuganga w'umwana bazoguha umpanuro z'ukuntu wovyifatamwo kugira zigende burundu. Niyo umwana bamusanga afise inda kw'ishure bazobikumenyesha. Ni vyiza yuko ufata neza umwana wawe imbere yuko atangura ishure.

Ubuyobozi bujijwe indero mu ntara barakwirikirana, tugakwirikiza amategeko yo muri Vermont igisata kiraba amagara y'abantu n'igisata kiraba gukingira aindwara zandukira. Ku nkuru zimvaho, ja kuri **<https://identify.us.com/idmybug/head-lice/head-lice-FAQS/index.html>**.



**Kwiyemeza kwubahiriza
ubutandukane n'ubunganwe
bw'abantu bava mu
mihingo yose.**

Ubudasa bw'abanyeshure bacu ni nk'agashimwe kuri twebw aha muri Burlington. Nivyo ubuyobozi bwemeza neza yuko abanyeshure bose, abigisha, abarongozi hamwe n'abakozi bose b'amashure bategerezwa kubahirizwa mugihe baba bari ku mashure, hamwe nahandi hose bakorera aho ubudasa bw'ubahirizwa kandi bakabuhimbaza.

Ubuyobozi bwerekanye bwivuye inyuma mu guhimiriza abanyeshure kutagira iviyumviro bijanye n'ubudasa bw'urukoba, ubwoko canke ubutunzi. Ubuyobozi bukuru bw'amashure bwongeye kwiyemeza guharanira uburinganire bw'abantu bose(mu kwezi kwa gatatutu 2017) kandi bushigikiye umugambi w'ubwenge wo mu 2017. Umugambi w'ubwenge wasubiyemwo gahunda y'uburinganire. Mu kiringo c'umurongozi w'amashure mu ntara Yaw Obeng, ibiro bijewe gukwirikirana ubusa bwa bantu, ubunganwe hamwe n'abanyagihugu bahurikiye hamwe(DECIP) nibo bajewe guhuza abantu, ubudasa bwa banyeshure mu ntara yacu ya Burlington kugira tumenye neza yuko koko abanyeshure bacu bose bariko baronka indero kurugero rumwe tudashize inyuma gukorana n'imiryango yabo hamwe n'abanyagihugu bose. Ja k'umurongo www.bsdtv.org ushaka amakuru y'ibi.

Multilingual Liaison Program Iprograma ihuza amasure n'imiryango ivuga indimi nyinshi (Multilingual Liaison Program)

The Multilingual Liaison (ML) Program ni programa yisangije mu ntara ya Burlington ikora muguhuza imiryango hamwe n'abanyeshure. Igizwe n'abakozi 11 bakora amasaha akwiye nay'igice bakora bahuza amashure n'imiryango hanyuma kandi bagafasha abanyeshure bavuga indimi 10 zitandukanye. Iprograma ya ML ikorana kandi n'abasiguzi barenga 20 bakorera hanzu y'amashure kuzindi ndimi zivugwa mukarere kacyi bakora bahuza amashure n'iryo mu ndimi yumvamwo. Abo bakozi rero babasiguzi hamwe bahuza bafasha abanyeshure bangana 971 bo ku mashure yo muri Burlington School District kuva PreK-12, bavuga izindi ndimi mu hira Atari icongereza hamwe n'imiryango yabo. Ku nkuru zi mvao vugana nuwuserukira iyo programa Nijaza Semic kuri (802) 288-6048 canke nsemic@bsdtv.org ku bibazo icarico cose.

ndero ikwirikizwa kumategeko yashinzwe. Abavyeyi canke abarezi n'abakozi b'ishure n'ubuyobozi bwindero mu ntara ya Burlington bategerezwa gukorera hamwe mu guhimiriza abanyeshure gukwirikiza indero nziza mu banyeshure bose. Naho a'uko, igikogwa nyamukuru gisigara kubanyeshure n'abavyeyi babo canke abarezi. Abarezi canke abavyeyi bazobamenyesha n'umwana wabo yigenza nabi akigira indero mbi irenze urugero, niyabandanya kandi akora asubiramwo indero zitemewe akigenza nabi.

IMIGENZO YO KWUBAKA

Imigenzo yo kwubaka ifise imizi yo kwubaka no kwongera kwubaka imigenderanire izana umuco w'uburinganire n'ubwisange biyuma umuntu yoroherwa akanamenya. Intara y'amashure ye Burlington ifatanije na Kominote ya Burlington, ishigikiye Imigenzo yo Kwubaka igakora ibishoboka vyose kugirango abantu bose, harimwo nakokorewe nabi, bashigikiye bigaca bituma haba umwuka mwiza wo gufasha no guha abantu bose ingivu.

Indero: Ingingo zo kwubahiriza indero zizoshingwa kugira zikwirikirane uko uburenganzira bw'umunyeshure ukuntu bukwirikirana mugihe azoba yigenjeje nabi birenze amategeko asabwa.

Ibihano biboneka vyo kumubiri: gukoresha ibihano vyo kumubiri biboneka, bisigura, gusotora umuntu kubushake hama ukababara kubera indero, ibi rero birabujijwe cane gwose. Gukoresha inguvu kumwo yumvikana kandi ikeneze kugira wivune, canke kandi ukingire umunyeshure, abandi bantu, kuburaro kandi mugihe biba bikenewe, kugira ugabanye ingorane ntibibujijwe.

Ku nkuru z'ingingo ya H17, genda kuri www.bsdtv.org.

IBIYAYURA MUTWE HAMWE N'IBIBOREZA

Nkuko leta nkuru ijewe amategeko ya Vermont abisaba (ikigabane ca cumi n'agatandatu (16), ingingo 1165, 909). Amashure yo muri Burlington arafise amategeko ngendegwako yo kugwanya ibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza guhera mu mashure yo muri cekeceya(amashure y'ibinyoni) gushika mu wicumi n'akabiri(K-12) . Ikindi kandi, hariho iporogaramu y'abigisha itanga inyigisho, abahanuzi n'abafasha, umugwi wemeye kuja hamwe mu gufasha mu buvuzi bwemewe n'ategeko, ingingo za shinzwe n'ubuyobozi bw'ishure hamwe n'ugukoresha ubumenyi bwabanyagihugu kuvyerekeye iyi ngorane yibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza.

Iyo umunyeshure arenze amategeko yashinzwe n'ishure ku bikoresha, kuba abitunze, abitanga canke agurisha canke ngo abe yaramaze kwandukirwa n'abino biyayura mutwe biboreza, uburongozi bw'ishure burafise kumufatira bino bihano bikurikira:

- Kudatanga umwanya ukwiye wogukora ico ashaka.
- Gutumizako inama y'umuvyeyi.

■ Gusinya ikontara canke kugiranira umugambi werekeye inyifato y'umunyeshure hagati y'umuvyeyi canke umurezi bose barikumwe, umugabo n'umugore.

■ Kumwimurira ku kindi kigo c'ishure kiri muyindi ntara.

■ Kumurungika gukwirikirana n'ayadi mashirahamwe kure ya leta abamwo. Niyishira muri ubwo bwononyi kandi bwokugurisha ibitajanywe n'amategeko azoharurwa ko ari kosa rihambaye azoca arungikwa kandi kurindi shirahawe rihana biciye mu mategeko. Kwirukanwa kw'ishure igihe kirekire canke kandi gitoya.

■ Kwirukanwa burundu (ubutakigaruka).

Ku nkuru zimvaho zerekeye amategeko ya H8R, genda kuri www.bsdtv.org.

INFASHANYO Y'INDERO KU BANYESHURE

Intumbero y'ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington mugutanga indero n'afashanyo ku banyeshure ni ukugira akarusho kugira bamenye mw'ishure canke bamenye vyinshi mu vyigwa basanzwe biga. Ishure ryose mu ntara ya Burlington riramaze gushinga umugwi ukora ufasha mu gutanga indero yakarushirizwaho, ryemera ko abanyeshure bafise ingorane mu vyigwa no mu myigenzo bakongera bagafasha abigisha mukwitanga no mu gutegura inyigisho canke ibibanza nkenegwa vya banyeshure bakeneye amasomero yisangije atari nkay'abandi canke mu bikogwa. Uyu mugwi uregeranya inkuru ziva mu bikorwa vyawo, ishure rica rizikoresha mu gupanga ibikorwa vy'ishure kugira bungure ubumenyi bw'uwo mugambi wogufasha abanyeshure mu kubaha indero.

Niwashaka kumenya vyinshi vyerekeye indero yogufasha itangwa, ntutinye kubaza umukuru w'ishure canke umuhanuzi w'ishure.

Ku nkuru zimvaho ziyizingo H11, genda kuri www.bsdtv.org.

INFASHANYO Y'INDERO KU BANYESHURE

Intara ya mashure ya Burlington irazi yuko ubuhinga bw'ivyuma(IT) buri mu bijanye no kwigisha no kurera abana b'iki gihe kugirango batsinde mu buzima bwabo akaba arico gituma intara ishigikiye ko abanyeshure n'abakozi bayo bahabwa ibikorereho vy'ubuhinga bw'ivyuma. Igitema iri tegeko ririmo ni:

1. Kuzana umwuka utez'imbere tekinoloji mu buryo bushigikiye ubumenyi, butuma abantu bakorana bwongera inguvu abakozi mu kazi kavo.
2. Gukora ibishoboka vyose kugirango umutekano wabantu bose baba bakoresha ivyuma bijanye na tekinoloji vy'amashure mu nzira zitandukanye.
3. Gukurikiza ibisabwa vyose n'amategeko ya leta ya Vermont na Amerika agenda ikoresha rya interineti n'ibindi bikoresha vy'inzara z'amashure.



Gutonda kw'ishure/ Guceregwa

Intara y'amashure ya Burlington itanga ku banyeshure n'abakozi ibintu vyinshi bijanye na tekinoloji harimwo na interineti. Ibi bituma ubumenyi buter'imbere mu ma Kominote yacu n'isi yose. Mugabo kworohereza abantu gukoresha ivyo vyuma bizana no gukoresha neza ivyo vyuma. Ikoreshwa ry'ivyo vyuma n'ugufasha si uburenganzira. Ayo mategeko ajanye n'ikoreshwa ry'ivyuma araba abanyeshure bose kandi ahana n'agahohotero ku interineti.

Amakompiyuta yose n'imirongo yayo yose n'ivyintara. Nta muntu n'umwe yarakwiriye kw'izera ko ivyo akoreshaho bizoba mw'ibanga hamwe n'ibintu vyose azoba y'ibikiye ku giti ciwe.

Umuyobozi mukuru w'amashure niwe ajejwegushirako amategeko ajanye n'ikoreshwa ry'ivyuma vya tekinoloji.

Iri tegeko riraba umuntu wese ashikira umurongo w'intara. Ibikoresho vyo kuvuganirako no gukorana, na/canke inkuru y'umunyeshure kw'ishure canke hanze, n'umuntu wese akoresheje ivyuma vya tekinoloji vy'intara kw'ishure canke hanze.

Intara ntizokurikiranwa mu gihe umuntu azoba yakoresheje nabi canke yakoresheje ivy'abandi, yibeshe canke azubaye n'amahera yose yosabwa. Intara ntisabwe kumenya neza ukuri, imyaka ikwiriye canke igikwiriye gukoreshwa ku nkuru yose iri ku vyuma vya tekinoloji vy'intara harimwo na interineti.

Intara ntibazwa ku kintu cononekaye, harimo, mugabo bidahagariye ku, kubura umurongo canke icikagurika ry'umurongo. Intara ntishinzwe kugenzura ukuri canke inkuru nziza yaronswe canke yabitswe mu vyuma vya tekinoloji harimwo na interineti, canke ibisaba amafaranga avuye mu gukora ibitatazweko uruhusha.

Intara ifise uburenganzira bwo guharika ikoreshwa no/canke gutanga ibihano bijanye no gukoresha nabi ivyuma vyayo vya tekinoloji. Habaye ikirego cuko umuntu atakurikije iri tegeko, Intara y'amashure izokurikirana iki kibazo yifashshije itegeko ry'ibihano vy'abanyeshure. Ibirego vy'abakozi bijanye no kutubaha iri tegeko bizokurikizwa mu nzira zasinywe zijanye n'akazi hamwe n'amategeko.

IMYAKA YO GUTANGURIRAKO ISHURE

Abanyeshure basanzwe baba mugisagara ca Burlington, batangura arihamwe bakwijiye imyaka itanu (5) imbere y'itariki 9/1 mu mwaka bazoba bashaka gutangurirako ishure. Mugihe umunyeshure afise imyaka itandatu (6) imbere 9/30, ashobora kwandikishwa mu mwaka wa mbere.

GUPIMISHA AMATWI N'AMASO

Amashure yose asabwa gupima amatwi y'abanyeshure ko yumva uko umwaka utashe mu yabo y'intara guhera mu mashure yintango, cekeceya, muwa mbere, mu wagatatu, n'umwaka w'agatanu. Gupima ko abanyeshure babona neza abasabwa gupimwa nabo guhera mu mashure yo kwimenyereza (yintango, pre school), muri cekeceya (amashure y'ibinyoni), mu w'ambere,

mu wagatatu, mu wagatanu, mu w'indwi, muw'icenda hamwe n'umwaka w'icumin'akabiri. Abavyeyi bafise kubuza abana babo ko bakoregwa ivyo bipimo, mu kubimenyesha umukuru w'ishure.

IMITI KU MASHURE

Umuyeyi canke umurezi ategerezwa kwuzura ifomu uko umwaka utashe yo gusaba ko yorekurigwa kumirira imiti kw'ishure mu masaha y'ishureigwandiko ruvuda uko imiti ifatwa ruvuye kumuganga wiwe rurakenewe. Ibinini bitegerezwa kuba biri mugacupa kavyo umunyeshure yahawe kwa muganga mugihe aba abizanye kw'ishure, handitseko kandi izina ry'umunyeshure n'uko abifata. Umu formakazi w'ishure canke umufasha wiwe azobibika iyo miti mu kabati gafunze aho yagenewe kubikwa. Hamagara umunesi wo kw'ishure kugira arabe uko vyoza bigenda ku banyeshure boba bafise ingaruka ku miti canke bafise asthma canke mugihe uzoba ufise ikibazo carico cose kubijanye niyo miti.

IGISODA/ABAKOresha KU BARANGIJE AMASHURE

Abavyeyi barashora gusaba ko urutonde gw'izina ry'umwana wabo, inimeru zaho baba, itelefone kugatangwa kubarondera abaja kugwanira igihugu canke abatwara abanyeshure barangije iashure ry'isumbuye ataruhusha bahawe n'umuyeyi canke ngo atere iki nkumu abarekurire. Ku nkuru zi mvaho, vugana numukuru w'ishure ry'umwana wawe.

UKUTINUBANA (KUTAVANGURA)

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington hamwe n'abakozi baryo ntibi gera binuba abandi bakozi hamwe canke n'abarondera akazi, canke abanyeshure bubwo urukoba gwabo, ubudasa bw'igitsina, ukwemera, idini, ubumuga, kumugara, inkomoko yabo canke igitsina (harimwo kandi ariko kandi si ngombwa ku bibungenze, abarezi hamwe nukuntu bari baba bubatse canke batubatse) aho yavukiye, igihugu c'amavukiro kuba wubatse canke utubatse canke ivyiyumviro vyoguhuza ibitsina.

Iri tegeko ryo kutinubana riritangazwa kw'ishure ryose riri mu ntara k'ubuzi n'amashure, mu mategeko, ingingo canke kumaporogaramu, ibikogwa, kubitanga hamwe n'ahandi. Kur'ivyo ubuyobozi bw'amashure mu ntara izofata ingingo yogutanga kazi kubantu bamugaye bakwiriye kobaja muri porogaramu baronka infashanyo ziva muri Leta nkuru mu ngingo y'indero itangwa kubamugaye.

Abakozi, abarondera ubuzi hamwe n'abanyeshure barahimirizwa gukoresha ingingo z'ibirego vyo hagati mu ntara kugira bashire ahabona inkuru zose zijanye n'ukwonona amategeko y'ubuyobozi mu ntara boba afise hamwe nokwubahiriza agateka kajanye n'ukwinubana. Abakozi bose bakora ku mashure yo muri Burlington bazokorana bishitse mw'itohozwa ryose rizokorwa rikwirikije ayamategeko, bozoba imvuga kuri hamwe n'abatanga inkuru nyazo. Kuvyiyongera kuri zino ngingo zo mu ntara

Leta ya Vermont isaba yuko umwana wese atangura ishure afise imyaka itandatu.

Abarezi/abavyeyi basabwa kubimenyesha ishure mugihe umunyeshure aba ataje kw'ishure.

Ku bisibo vyose n'ugucererwa ku mwana wawe, tuzobikumenyesha we nku muvuyeyi canke umurezi:

- **Ku bisibo/ guceregwa 5:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke tuguhamagare tukwibutsa amategeko asabwa n'intara.
- **Ku bisibo canke guceregwa 10:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke baguhamagare bizogenda nkivyo umbwambere mugihe umwana azoba yakoze ibisa nivyari bihasanzwe, ihure rizogutumako mu nama uzogiranira n'ishure ku bijanye n'itonda ry'umwana wawe.
- **Kubisibo/guceregwa gushika 15:** Ishure rishobora kugutumako mu nama uzogiranira n'ishure kugira muvugane ukuntu ugutonda kw'umwana wawe kwogenda neza.
- **Ku bisibo birenga 15 naho:** Umuca manza mukuru wa Leta ashobora gushikana ikirego muri sentare iraba ivy'imiryango.

Ivy twifuza- n'ivyo Leta ya Vermont yifuza- dushaka yuko abanyeshure bose baja kw'ishure hanyuma bakiga. Mudufashije n'atwe tukabafasha tuzoba turiko dutegura kazoza keza kabana banyu mukubahiririza kuza kw'ishure.





Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Uporoje itanga infuro ku mashure yo muri Burlington ritanga infunguro za ndema mubiri ku banyeshure biga muri Burlington. I timu yacyu iriko ikora muterera kugira ananyeshure kumenya nea mw'ishure mu gufungura neza kuzobagira akamaro n'amagara meza muri kazozo. Tubagaburira infunduro zo mugitondo ku mutaga nizo inyuma y'amashure kandi tubigira ku mashure yose.

Tugabura infunguro ku mashure dushigikiwe ni porogarama ya Lata (National School Lunch and Breakfast) twisunze kande amategeko nkuko abivugaga ya Healthy Hunger-Free Kids Act yo mu 2010. Aya mategeko yashizweho kugira agabanyekuyibuha kwa cane kubana bakiri bato mugutanga infuro bashatse abanyeshure. Infunguro zose, indya, niyoye kunywa biba biteguwe bikagaburwa n'abakozi bavyigiyeye ibijanye ni ngaburo ku bana.

Infunguro tugabura:

- Abanyeshure bose barafungura mugatondo ku buntu
- Abanyeshure bose barafungura kumutaga ku buntu.
- Abanyeshure kuva muri cekeceya gushika mu wagatanu bararya ivyamwa,imboga baakiri mu mashure yabo ku buntu
- Indya zo kumutaga zigizwe ni supu twikorera, imboga mbisi, ibisuguti hamwe n'amata buri musi.

Umugambi w'indya w'amashure ya Burlington unejewe no gutanga indya mucu ubicishije muri porogaramu yo guanga indya mucu

Twakoze uko dushoboye kugira Turabandanya kwongereza infunguro ziyarimwe iwacu kugira zizohore zigabugwa mu bururi, na twagira tubamenyeshe yuko ivyotugabura vyinshi ari ibirimwa muri Vermont.

(Bibandiririza kurupapuro rukurikira.)

hagati zijanye n'ibirego, izindi ngingo kandi zikwirikirana ibirego, uzisanga ku murongo wacu wa w'ishure no mu biro vy'umukuru w'ishure.

Umurongozi wa District's Title VI, the Age Discrimination Act Coordinator, and the Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyeshure, abakozi, hamwe n'abandi ni **Jack McCarthy**, Human Resources Assistant Director; **(802) 864-2159** canke **(800) 253-0191 (TDD)**. The Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyeshure n'ingingo ya 504 ni **Laura Nugent**, Director of Special Education, **(802) 864-8456** or **(800) 253-0191 (TDD)**.

Mu mwanya wokugaragaza icese zino ngingo, umuyobozi w'intara ajejwe ingingo ya IX, umurongozi akwirikirana ubutungane bwa bahohotewe hamwe nu murongozi akwirikirana abamugaye baba bakozi, abanyeshure, abavyeyi hamwe n'abandi nk'incuti, abageni, abashitsi canke abaje gutembera ni: **Henri Sparks**, Equity Director; **(802) 865-4168** or **(800) 253-0191 (TDD)**.

Ariko, ku nkuru dufise ubu twisunze umuyobozi wi ikigabane ca IX, amategeko akwirikirana abahohoterwa, hamwe nuwukwirikirana abamugaye babanyamerika, ja kuri **www.bsdvt.org** canke uhamagare uwukwirikirana imigenderanire y'abakozi, ubudasa nurunganwe ku bakozi 150 Colchester Ave., Burlington, VT 05401; **(802) 865-5332** ku nkuru zindi ziyi ngingo uzisanga ku murongo w'amashure ya Burlington .

Ibisabwa vyerekeranye n'isabwa ryingingo zo kutinubana ushobora kuzironka ku murongo w'intara, ibiro vyuburenganzira bw'abanyagihugu, Ibiro bikwirikirana indero muri Amerika (U.S. Department of Education), Ibiro vy'ubutungane ku banyagihugu (Office for Civil Rights), 5 Post Office Square 8th Floor / Suite 900, Boston, MA 02109-3921; **Tel: (617) 289-0111**. Fax: **(617) 289-0150**, canke intumwa ikingira agateka kumuntu I vermont, 135 State St., Drawer 33, Montpelier VT 05633-6301, **human.rights@hrc.state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice/TTY)**; or **828-2480 (Voice/TTY)**.

Abakozi canke abariko barondera akazi bazi neza ko boba barigezwe kubonegwa, bategerezwa kuvugana n'intumwa ijejwe gukwirikirana icyo kuronka agateka mu vyakazi 1801 L. Street, N.W.; Washington, D.C. 20507, canke uhamagare iynumero kubuntu: **(800) 669-EEOC**.

GUTANGA INKURU Z'ABAVYEYI/ ABAREZI

Niwame wamenyesheje ishure inumero nshasha ya Telefone aho umuntu afise ububasha bwo kuba umvyeyi abirekuriwe n'amategeko kandi abijejwe canke umurezi w'umwana wawe dushobora gushikira mugihe uba utari imuhira. Inumero za telephone z'abavyeyi canke abarezi canke inumero y'umubanyo zizokoresheya mugihe hazoba habaye ikintu cihutigwa Atari icabose kikaba k' umuntu umwe gusa, habaye nki ndwara canke impanuka.

INGINGO YO GUKINGIRA UBURENGANZIRA BW'UMUNYESHURE

Mu ngingo ya Leta nkuru yogukingira uburenganzira bw'umunyeshure, abavyeyi bafise uburenganzira bwo kumenyeshwa itohoza Iryo ariyoye ryose ry'umwana wabo rigizwe n'uruhande rwa gatatu, mu kwegeranya inkuru zokoresheya mu ruganda rw'amatohoza hamwe n'ibindi bibazo bitari mu vyihitirwa canke ipimwa canke ugusuzumwa. Abavyeyi bafise uburenganzira bwo kubuza abana babo gukorera nk'ayo matohoza hamwe kandi n'uburenganzira bwo kugendura itohoza canke ibikoreshe vyagenewe gukora iryo tohoza, gupima canke gusuzuma.hambavu yivyo, iyo ngingo iratanga uburenganzira bwo kugendura ibikoreshe bikoreshwa mu ndinganizo y'uburezi.

KWUGARA ISHURE.

Iyo bibaye ngombwa ko amashure yugagwa, tuzobimenyesha dukoresheje ubuhinga bwa Connect 5 inyuma y'isaha cumi n'azibiri z'umugoroba. Muzashobora kubimenya kandi biciye muri TV n'amaradiyo, ku murongo wacu w'amashure. Amatangazo azoba aciyeye muri Connect 5 muzoyaronka biciye mu ma imeyili, amamesaje no mu matelephone. Ni vyiza ko mu menyesha ishure inumero nshasha kugira buno buryo bushashya bwa Connect 5 bubashikire.Mushobora kutanga inumero zanyu nshasha muri izo mpapuro zizosubizwa kw'ishure mucishije mu buryo bwa PowerSchool Registration. Ku musi wose w'ishure ico arico cose gishobora gushika bigasabwa ko amashure yugarwa canke ibikorwa bimwebimwe bigasiba. Kugira ivyo bibe ni uko umurongozi w'amashure aiwe azoba yashizeho iryotegeko abisabwe n'abakuru b'amashure, abajejwe ibigo vy'amashure canke naho ikigo ca polisi. Bazobamenyesha vyihuta mugihe bino bizoba bisitse naho hamwehamwe bisaba ko amashure yugarwa muburyo bwihuta.



Iyo abanyeshure barungitswe mu hira:

Cekeceya /Abanyeshure bo mu mashure y'intango: barahamagara abavyeyi kugira bamenyeshwe biciye mu buhinga bwo kurikodi amajwi (Connect5). Abanyeshure bazohabwa umuntu uzoba watanze izina ryiwe kw'ishure. Iyi nkuru izokwama yasubiwe mu. Mugihe habaye ngombwa ko abanyeshure bava mw'ishure, abanyeshure azoshigwa hafi y'ishure bavuyemwo aho bashobora kuza kubatora. Baza ishure ry'umwana wawe aho ikikibanza kiri.

Abanyeshure bo mu m'ashure yohagati hamwe n'ayisumbuye. Abanyeshure bafata I basi mu kuja kw'ishure, bazofata kandi ibasi ibajana imuhira, naho ishure rizoba ryugawe hakiri kare. Ubuyobozi bw'amashure bwiteze ko umunyeshure wese y'iga mw'ishura ryo hagati (middle) canke kw'ishure ryisumbuye bashobora kuba barabariwe n'abavyeyi canke abarezi babo ico bokora canke iyo boca baja mugihe ishure rugaye hakiri kare. N'abanyeshure bashobora gusigara mu bibanza vy'ishure barindiriyeye ubusafiri, n'abakozi nabonyene b'amashure bazotaha.

UMUTEKANO W'ISHURE.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara bubandanya bukora kugira bungure kandi bongeze igipimo c'umutekano. Igisata kijejwe kwiheza ingorane zishobora gushika riri mu kibanza co kwama batanze inyishu kubakozi b'amashure kuyerekeye ibintu vyose vyoshika, Kuri ivyo, komite ijejwe gukwirikirana ivyo umutekano w'ishure mu ntara yose, harimwo n'abakozi ba polisi I Burlington n'igisata kijejwe mugihe habaye icaguka c'umuriro, barahura uko ukwezi gutashe.

Gukwirikirana umutekano w'ishure ugizwe:

Ikiranga umuntu: Ni ukuraba neza umuntu wese yinjijye mubanza vy'ishure, abakozi bose barafise amakadi hariko ifoto ibaranga yambagwa igihe cose abaje kw'ishure. Bagizwe n'abigisha, abahinga b'ishure, abarongozi, abakozi bose baraba ivy'inyubakwa hamwe n'abavuzi, abaraba ivy'imfungugwa, hamwe n'abafasha bese bakorera kw'ishure.

Abashitsi: abashitsi b'ishure basabwa kwambara ikibaranga ko ari abashitsi b'ishure kumunsi w'ishure. Abakozi bam'ashure basabwa kuraba umuntu wese y'isunuyeye ari mu kibanza c'ishure atambaye ikimuranga canke ko ari umushitsi arekuriwe kw'injira n'ukubayobora babajana ku biro.

Imiryango: amashure yose turetse amashure y'ishure asabwa kwugara imiryango yose mu mwanya w'ishure. Abashitsi basabwa guca mu muryango mukuru aho baringa kuvuza inkengeri/bagafatwa nivideo.

Ibimenyetso: ikimenyetso kiyobora umushitsi mu biro bikuru kizomanikwa ku nyubakwa zarizo zose kugira umushitsi aronke ikimuranga.

AMABANGA/INKURU Z'UMUNYESHURE

Abavyeyi canke abarezi b'umunyeshure biga bari mu ntara y'ubuyobozi bw'ishure I Burlington hari uburenganzira bafise bujanye n'itunganywa ry'indero yotuma umunyeshure amenyekana, iryo i ntara ibungabungira umunyeshure wese. Ubu burenganzira yashinzwe n'ingingo iraba uburenganzira bw'indero y'umuryango hamwe n'ingingo y'okubika ibanga. (Family Education and Privacy Act).

Uburenganzira bw'abavyeyi n'ubwabarezi hamwe n'uburenganzira bw'abanyeshure babikwiriye:

- Kugenzura no gutohoza inkuru z'indero y'umunyeshure mu mwanya wagenewe.
- Kurondera inkuru z'ukungene umunyeshure yisubirako mu ndero mudihe bikenewe.
- Uburenganzira bwogufuta inkuru z'indero mbi zivuye mw'itunganywa ry'indero y'umunyeshure.
- Kubika ibirego vyerekeye ubwononyi bw'ubuyobozi bw'amashure mu ntara I Burlington bw'amategoko y'ingingo ijejwe gukwirikirana indero mu muryango hamwe n'ukubika ibanga rifatanije n'igisata c'indero muri Leta zunze ubumwe z'amerika, amategoko y'umuryango n'ibiro bijejwe ubutungane, Washington, D.C., 20202.

Igendugwa n'itohozwa ry'inkuru z'indero: umukuru w'ishure canke uwundi muyobozi abikwiriye azokwegeranya mu masaha y'akazi inkuru z'ikenewe gukoreshwa vyihutigwa n'uguca amenyesha abavyeyi canke abarezi, umunyeshure abikwiriye canke umunyeshure asaba umwanya n'ikibanza zizo nkuru ziishobora kundendugwa.

Ugusaba isubigwamwo ry'inkuru zijanye n'indero.

Abavyeyi / abarezi canke abanyeshure babirekuriwe bategerezwa gusaba ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington gusubiramwo inkuru zabitswe z'umunyeshure wabo. Bategerezwa kwerekana neza igice c'izo nkuru zabo bashaka ko zihindugwa, bakerekana neza kandi igituma bemera ko izonkuru Atari zo zukuri, uburongozi bubi canke ko ari ukurenga amategoko yo kubika inkuru z'umunyeshure canke ubundi burenganzira.

Gutanga Inkuru z'umunyeshure Ataruhusha

rw'Umuvyeyi/ Umurezi: Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington buzofuta inkuru z'umunyeshure batarinze kubimenyesha abavyeyi canke abarezi bivanye n'ubushake bwingingo igwanira agateka kinder zumuryango n'ukubika ibanga, ingingo, 99 CFR §99.31 n'igisata c'ubupolisi hamwe n'ingingo ziraba itunganywa ry'inkuru z'umunyeshure (JO).

Aho ushobora gukura Inkuru :

I ntara ishobora gutanga inkuru zataziriwe nk' inkuru ziranga umunyeshure (Directory information) kiretse ubavyeyi/abarezi



Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Iporogaramu yacu ya farm to school ihuza abanyeshure n'imiryango kurya infunguro zose, zikiri nshasha kandi zarimiwe iwacu hamwe na barimiyo bo muri Vermont kugira dutenze imbere amagara menya yaba nyaVermont. Tugura infungurwa zarimiwe I Vermont n'abarimiyo barimira ahatandukanye mu bibanza birenga 23. kugura infunguro zarimwe mu ntara yacu bidufasha gutez'imbere amaporogaramu ahuza abanyeshure n'indya zarimiwe iwabo no gutanga akaryo ku barimiyo kugurisha ivyimbura vyabo ku mashure mu makominote yabo. Iyi perogaramu yacu ishizwe imirima myinshi yo mu ntara kandi ikaraba ingene ikora no kwigisha abantu kubijanye n'uburimiyo. Mwoba mwarabonye ibikamyo vyacu muci? Tubasavye kuja kuri webusaiti yacu kugirango murabe ingene ibiva mu murima bija mw'ishure bikora mw'ibarabara.

Ukuntu bariha biri kuri uyu mu rongo:
<http://burlingtonschoolfoodproject.org>.





Ukuntu ubutunzi bw'ishure bw'ifashe

Town Meeting Day — Ku wakabiri wa mbera w'ukwezi kwa gatatu- ni gihe abatora basabwa kuzotora i bije y'ishure. Urashobora kuronka inkuru kuvyerekeye integuro y'ikoreshwa ry'amahera y'ishure kuri ayamasoko:

Ukoresheje umurongo w'amashure wa: www.bsdtv.org

- Ishure ryawe
- Icegeranyo c'umwaka wose c'intara. Ishobora kuboneka ku banyagisagara mu nama y'urwego ndongozi rw'ishure muri Ruhuhuma
- Inama y'urwego nyobozi rw'ishure
- Inama y'ikoraniro y'integuro z'ababanyi
- Kumbonesha kure ya Comcast ku murongo wa 16-RETN hamwe nu wa 17-imboneshakure y'inama y'igisagara
- Abagize urwego nyobozi rw'ishure. Ku nkuru zikwiye raba imbere muri ibi bitangazwa



Kwungura ubumenyi bw'abigisha

Intumbero ya kino gikorwa ni ukugira abigisha bame bahari kandi bafise ubumenyi bukwiye.

Intara iriko ikoresha amafaranga ya Leta nkuru na n'ubwo mugutegura uburyo bwuko hobaho inyungura bumenyi kuri bose zizoba zigizwe nuburongozi mu bwigisha, ubahanzu bw'ubuzi hamwe n'inyigisho zo mukarere babamwo.

- Ikibazo ca Leta citwa Common Core gikorwa n'abanyeshure bo kuva muri Cececeya-12
- Inyigisho zitandukanye-kwigisha abanyeshure kurugero rumwe
- Kwigisha umunyeshure we wenyene no kumwitaho Igicwa
- Kumenya neza imirango y'abanyeshure bigisha
- Ukuntu bategerezwaga kwigisha mugufasha abanyeshure
- Kumenya uko bategerezwaga kwitwara, inyisfata y'abigisha
- Ubuvinga bwa none
- Restorative Justice. Ibikorwa vyo kwubaka.
- Kwigisha Igice indimburo neza ibirimwo
- Kumenya akaranga kawo
- Gufasha abanyeshure bihagije
- Amamuko yabanyeshure hamwe n'ururi mu ku banyeshure bavuye izindi ndimi.

ba bwiye I ntara ko bashakira inkuru zabo ko zija ahobona. Inkuru zikurikira zitwa inkuru zindanga munyeshure: izina ry'umuvyeyi /umurezi n'aho aba, imeyili (email address), izina ry'umunyeshure, aho aba (address), inimeru ya telephone, itariki y'amavuko, igitsina, ibiro n'ububure bwabanyamugwi wabakina n'abafasha mu bikorwa bizwi n'intara, amatariki utonderako, ibipimo n'ubushimwe uronka, igitabu c'amafoto y'umwaka, amafoto yo mw'ishure, amashure aherukirako kujako kw'ishure iryo umunyeshure yungururirijwe, niba bishoboka. Ku bubasha bw'ubuyobozi bw'intara canke umurongozi w'ishure, inkuru nkizi zirashobora gusohorwa.

Urubibe rwo Kudasohora aho Inkuru Zisangwa:

Mu gihe udashakira ko ubuyobozi bw'amashure bushira ahabona inkuru zawe ataruhusha bahawe n'umuvyeyi /umurezi canke umunyeshure abifitiye uburenganzira ategerezwaga kwandika asaba umukuru w'ishure ry'umunyeshure mu misi 10 y'akazi y'umusi wo gutangirako iryo tangazo canke umusi umunyeshure wawe atanguye ishure, ico arico cose kije nyuma.

Kumenyesha Abigisha hamwe n'Abandi Bategetsi b'Amashure ku Neza y'Indero y'abana:

Hakurikijwe ingingo (FERPA) iraba ivy ubumunyi n'ibikwa ry'amabanga(, amategeko yayo hamwe n'amategeko n'ingendo y'ubuyobozi b'ishure, ubuyobozi bw'intara buzohere umwigisha amana y'umunyeshure hamwe n'abandi bategetsi bajijwe indero. Nabo ni:

- Umuntu akora igikorwa gisiguye neza mu bikorwa ashinzwe canke n'ikontaro (amasezerano)
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'indero y'umunyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'urupfasoni rw'umunyeshure
- Umuntu atanga imfashanyo iroranye n'umunyeshure canke umuryango wiwe nka asiranse, uguhanura, canke ugufasha mu vy'akazi
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'itonda ry'umunyeshure kw'ishure ibibazo bijanye n'iyubahirizwa ry'amategeko harimwo n'abanyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'ukubungabunga impore n'umutekano w'intara harimwo n'abanyeshure bayo

Ushaka kumenya inzira yuzuye ja kuri www.bsdtv.org

IMPAMYABUSHOBOZI Y'UMWIGISHA/ICEGERA

Kubera ko ubuyobozi bw'amashure bwo mu ntara ya Burlington, buronka infashanyo yamafaranga y'abafasha bagise ubushobozi bwo kwigisha, abavyeyi, bafise ububasha bwo kuronka inkuru zemeza neza ko umwigisha yoba yahawe ububasha na Leta bwo kwigisha n'urupapuro gwerekana ko afise ububasha bwo kwigisha,

ko umwigisha yoba afise ibimuranga nku umwigisha, abikwiriye koko canke akagira icemezo carico cose, hamwe n'ivyo yakwirikiranye kuri kaminuza yiwe canke irenga.

Iyo umunyeshure yigishwa n'umwigisha yabinonosoye, ubushobozi bw'ubabinonosoye bategerezwaga bwo kwitwara mu kwigisha abana. Ni ku bushake bw'intara ko atamunyeshure azokwigishwa n'umwigisha ku masaha ane (4) canke indwi zikwirikirana atabifitiye ububasha nkuko Leta n'amategeko ya Leta nkuru abisigura.

Ku nkuru zimvaho za F14, ja kuri www.bsdtv.org.

KWIGIRA MUHIRA KW'UMUNYESHURE

Abanyeshure babikwiriye barashobora kwigishirizwa mu hira canke mu bitaro igihe carico cose bataba badashoboye kuza kw'ishure mu misi 10 y'ishure ikwirikirana kubera ko baba bagize ibibazo nki ingwara, kwibungenga.

Ku nkuru zi mvaho, baza umukuru w'ishure.

GUFATA AMAFOTO, AMASANAMU HAMWE N'IMIKANDA

Imisi mikuru nki gihe co gutanga ubushimwe, inkino, indirimbo, kinonora imitsi canke iyindi misi mikuru yubahirijwe abantu bose bayizi kandi rero nki bindi vyimiziki, ibinyamakuru ntivyemewe mu mategeko y'ishure, umuriro wagutse, impanuka canke ikindi kintu kidasanzwe, umukuru w'ishure niwe azogira ico afashe niyo abanyagihugu canke amaradiyo,ibinyamakuru ko vyorekugwa kuza kugira itohozo ryivyabaye kw'ishure.

Iyi ngingo ngingo ntikorana no gufata amasanamu, amafoto canke gufata imikanda, ishure ryo nyene n'iryo rizovyikorera bivanye ni nyungu rizoba rifise kundero y'abanyeshure canke aho ibikogwa bizoba bisabwa ko bikorwa kugira ibikorwa vyabanyeshure n'ivyabikorera ivyabo kugira amategeko abigenga ashobore kwugagwa.

Ugufata amasanamu, imikanda canke amafoto kumunyeshure wariwe weseataruhusha canke igituma kiboneka wahawe n'umunyeshure wenyene, kirabujijwe cane, kiretse arihamwe bibaye ngombwa kubera amategeko yingaruka mbi z'umutekano wiwe urekuriwe, bikemeweza kandi n'abakuru bubuyoyi bwa-mashure.

Abanyeshure bazorenga izi nzira aya mategeko bazofatigwa ibihano bazohanwa n'amategeko.

Ku ngingo yose ya H29, ja kuri www.bsdtv.org.

GUTUNGA INKOHU

Umunyeshure azosanganwa imbunda canke inkoho n'uburongozi bw'ishure inyuma yitohozwa canke isuzumwa, akayizana kw'ishure, ashobora kwirukanwa ishure umwaka wose w'ishure.



Ikibazo ca Leta

Buri murushana abanyeshure bose bo muri Vermont bakora ikibazo citwa the Smarter Balanced Assessment. The Smarter Balanced Assessment gisabwa n'itegeko rya Leta rya Student Succeeds Act, ku banyeshure bo mumwaka wa 3 – 8 no 11 bagakora kandi ikibazo ca Leta citwa Common Core State Standards ikibazo gikorwa mu congereza n'ibiharuro. The Smarter Balanced assessment gifasha kumenya uko abanyeshure bamenya kurugero rwa Leta, uko umunyeshure yiyungura ubumenyi kangari uko amenya ku mwanya runaka hamwe nukuntu ariko yitegurira kuja kuri kaminuza hamwe n'ibindi azokora muri kazozo. Ikibazo gikwirikiza arugero umwana arimwo hanyuma kandi kikerekana ukuntu umunyeshure yiteguriye kuja kuri kaminuza canke kuzofata ubundi bumenyi. Ingingo nyamukuru yakino kibazo cerekana uko umwana yiga muri uyo mwaka w'ishure ku mwanya runaka kugira bategure abanyeshure bo mumashure y'isumbuye kwiga bihagije. Ico kibazo gitangura gukorwa mu kwezi kwa gatanu, kiba caramaze gutegurwa kugira gihe akaryo amashure ashobore gupanga uko kizokorwa mu ndi 12 imbere.

Ku nkuru z'imyaho zico kibazo ca the Smarter Balanced Assessment, ja: www.smarterbalanced.org.

Ikindi cyongerako, ikibazo ca Science NECAP gikorwa buri mwaka murushana n'abana bo mu wa 4, 8 n'11. Vermont iiko isubiramwo kuraba izindi nzira zico kibazo ca siyanse mugihe amashure nayo ariko ashaka guuza ivyigwa vyose bibe siyanse ku gwaruka gwa kazozo bafare kurungane runaka.

Ivyahindutse kuvyerekeye ibibazo vya leta bikenewe biba nyuma yo hagati y'imyaka 12 na 18 mu gihe ingingo yo gufasha umunyeshure gutsinda(ESSA) ishizwe mu ngiro.

Vermont Agency of Education Best Practices for Schools Regarding Transgender and Gender Nonconforming Students

Visit <http://education.vermont.gov/documents/edu-transgender-guidelines-for-schools.pdf>.